



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: \_\_\_\_\_

IV#: \_\_\_\_\_  
LOI#: \_\_\_\_\_  
I-171#: Y NO  
EXIT VISA#: \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Lu'over Thwa Duyen  
Last Middle First
- Current Address: Ấp Phú Bình, Xã Phú An, huyện Tân Phú, Nghệ An
- Date of Birth: 1936 Place of Birth: Nghệ An
- Previous Occupation (before 1975) 1st Lieutenant  
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/14/75 To 11/29/82  
Years: 7 Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_
3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name  
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| <u>Name, Address &amp; Telephone Number</u> | <u>Relationship</u> |
|---------------------------------------------|---------------------|
| _____                                       | _____               |
| _____                                       | _____               |
| _____                                       | _____               |
| _____                                       | _____               |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES: | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|-------------------------------------------|---------------|---------------------|
|                                           |               |                     |
|                                           |               |                     |
|                                           |               |                     |
|                                           |               |                     |
|                                           |               |                     |
|                                           |               |                     |
|                                           |               |                     |
|                                           |               |                     |
|                                           |               |                     |
|                                           |               |                     |
|                                           |               |                     |
|                                           |               |                     |
|                                           |               |                     |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ  
Trại Tân lập  
Số 154 GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mã số 001-QITG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 21 tháng 11 năm 1972

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

SHSLĐ

## GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành án văn, quyết định số 175 ngày 10 tháng 9 năm 1982 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho chỉ có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lương Trọng Quyền Sinh năm 1936

Các tên gọi khác

Nơi sinh Phú Tân, An Giang

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Phú An, Phú Tân, An Giang

Can tội Trung úy chỉ khu trưởng

Bị bắt ngày 14/6/75 An phạt TTTT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tâng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại Số 294 Phú Bình, Phú An, Phú Tân, An Giang

Nhận xét quá trình cải tạo

Đã mắc định rõ tội lỗi của bản thân, ăn tâm chịu cải tạo, chưa có biểu hiện gì xấu xa.

Trong lao động có nhiều cố gắng, đảm bảo ngày công và mức hoàn thành giao.

Hỗ trợ các nết tham gia đều. Nội qui chưa sai phạm gì lớn xảy ra.

Hiện nay xếp loại cải tạo trung bình.

Đương sự phải trình diện tại UBND phường, xã

Trước ngày tháng năm 19

Lưu tại nguồn trả giấy  
Chữ Lương Trọng Quyền  
Số 86  
Đang ban số  
Lập tại

Họ, tên, chữ ký  
người được cấp giấy

Lương Trọng Quyền

Giám thị  
Thị trấn Phú Tân, An Giang

Vào sân.

Bác y Bình Châu.

Phân an ngày 8-12-82

TM Công an ND X

Trưởng CA

*[Signature]*

Hàn Thị Châu.

QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CĂN - QUỐC

QUÂN NHÂN

201725



Họ Tên LUONG TRONG QUYEN

Cấp bậc Thieu Uy/ĐDQ

Số quân 36/187.820

Ngày, nơi sinh 1936

Phu An Chau Doc

Cha Luong Trong Dai

Mẹ Vo Thi Ngan

QĐ. 849 A

AH

058254

L. v. n. n. n.

1th 64

Tan Nhang than nua  
song mui

0 RH +

Số thẻ căn cước dân sự: 05110961

Ngày, nơi cấp: 24-4-70 (CD)

KBC/125, ngày 19.6.74

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

hau

QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ QUỐC-PHÒNG

CHỨNG-CHỈ TAI NGŨ

Số: 100731

Họ và Tên: LƯƠNG TRỌNG QUÂN

Cấp bậc: Thượng úy

Số quân: 367187.820

Đơn vị: PCH/PCK/HQ/OK/TC

KBC. 3592

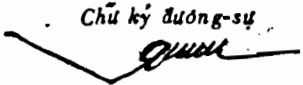
Tham mưu trưởng

Mẫu  
01.10.74

QĐ-750 G/IV

08.74.TTALAP.O.273

(Thay thế mẫu QĐ.750 F ngày 01.10.72)

|                                                                                                                                                                                       |              |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 : 1h.3.1975<br><br> | TRÁI<br>PHẢI | Dấu tay ngón trỏ<br>Ngày sinh : ... 1936<br>Nơi sinh : Phú-An (CĐ)<br>Cha : Lương-Hữu-Oai<br>Mẹ : Võ-thị-Ngân<br>Địa-chỉ hiện tại : Xã Phú-An<br>Chữ ký đương-sự<br> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Thưa Bà Chủ tịch  
 Nguyên vọng đơn này là nhờ  
 một người em ở Canada về phép  
 mang đi đề gởi cho Hội, thật quý  
 với lòng rất nhiệt tình giúp đỡ cho  
 tôi. Rất mong tin hỏi âm của Hội.  
 Kính chào Bà.

  
 Lương - Trọng - Quyền

An Giang, ngày 2 tháng 9 năm 1989.

Kính gửi:

Bà KHUÊ MINH THU  
Chủ tịch Hội Từ Nhân Chánh Trí Việt Nam  
tại HOA-KỲ.

Tôi là LƯƠNG-TRONG-QUYỀN, sinh  
năm 1936, cư-ngụ ấp Phú Bình xã Phú An huyện Phú Tân  
tỉnh An Giang.

Cấp-bậc: Trung-ủy.

Chức-vụ: Phấn Chi-Khu Trưởng, ĐCK Hoa-Hào

Quốc-tịch: Việt-nam.

Tôn-Giáo: Phật-Giáo Hoa-Hào.

Sau ngày 30/04/75, tôi bị tập-trung  
Cải tạo ở miền Nam, đến ngày 07/04/77 đưa ra Bắc  
tiếp-tục Cải-tạo tại Trại Cải tạo Tân-lập tỉnh Vĩnh-  
Phú, tôi được trả tự-do về với gia-đình ngày 24.11.1982  
thời-gian ngọt 7 năm 6 tháng.

Gần đây trên báo-chi và đài phát thanh  
có nói về việc định-cử những người phục-vụ cho Chế-độ  
có trên 5 năm Cải tạo qua thời-điểm phân-giã 2 Phái-đoàn  
Việt Nam-Hoa-Kỳ ở Hà-nội, tái-hợp-lại trong những ng-  
cười tháng 7/1989.

Nguyên-vọng của tôi là mong muốn sớm  
được định-cử, nên viết thư này (thay vì làm đơn xin),  
Kính mong Hội cứu-xét rộng-rãi và can-thiệp với Phái-  
đoàn Hoa-Kỳ về trường-hợp của tôi mà giúp-đỡ-đề-  
cho tôi và gia-đình được định-cử theo chương-trình  
đã qui-định.

Xin chân thành biết ơn Hội và Bà Chủ-

Tịch trước.

Kính

quy

Có kèm theo:

- 1- Photo Giấy ra trại.
- " Căn-cứu Quân-nhân
- " Chứng-chỉ tại-ngũ

Lương-trong-Quyền

C O N T R O L

\_\_\_\_\_ Card  
\_\_\_\_\_ ☒ Doc. Request; Form  
\_\_\_\_\_ Release Order  
\_\_\_\_\_ Computer  
\_\_\_\_\_ Form "D"  
\_\_\_\_\_ ODP/Date \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Membership; Letter

12/8/89